

**Shelter Indsamlingen 2017**  
(Vietnams Børn)

**Regnskab for året 2017**

**Indtægter:**

Beholdning pr. 1. januar 2017	99.454
Modtagne bidrag	54.357
	<u>153.811</u>

**Udgifter:**

Kontant overført til Vietnam	-70.000
Bevillingsnævnet	-1.100
Gebyr og rente	-290
	<u>-71.390</u>

<b>Bankbeholdning pr. 31. december 2017</b>	<b><u>82.421</u></b>
---	----------------------

**Til Dansk Vietnamesisk Forening arranger af Shelter Indsamlingen**

**Konklusion**

Ovenstående note Shelter Indsamlingen er udtaget af det reviderede årsregnskab for Dansk Vietnamesisk Forening for regnskabsåret 2017.

Det er vores opfattelse, at noten Shelter Indsamlingen i al væsentlighed er i overensstemmelse med årsregnskabet for 2017 for Dansk Vietnamesisk Forening.

**Noten Landsindsamlingen "Hospitalsudstyr til Vietnam"**

Regnskabssammendraget og vores erklæring herom kan ikke læses som erstatning for det reviderede årsregnskab og vores revisionspåtegning på årsregnskabet.

**Det reviderede årsregnskab og vores revisionspåtegning på årsregnskabet**

Vi har udtrykt konklusion uden modifikationer i vores revisionspåtegning af 5. marts 2018 på årsregnskabet.

**Ledelsens ansvar for noten Shelter Indsamlingen**

Ledelsen er ansvarlig for, at noten Shelter Indsamlingen er konsistent med det reviderede årsregnskab.

**Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om, hvorvidt noten Shelter Indsamlingen i alle væsentlige henseender er konsistent med det reviderede årsregnskab på grundlag af vores handlinger, som er udført i overensstemmelse med ISA 810 om opgaver vedrørende afgivelse af erklæring om regnskabssammendrag

Vordingborg, den 6. marts 2018

Beierholm  
Statsautoriseret revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 32 89 54 68

Ole Nørrelund Hansen  
statsautoriseret revisor

STATSAUTORISERET  
REVISIONSPARTNERSELSKAB

RSM BEIERHOLM - medlem af ISAI International  
- et verdensomspændende netværk af uafhængige revisionsfirmaer og virksomhedsrådgivere

Vordingborg  
Algade 76  
4760 Vordingborg

Tel.: 55 36 50 00  
www.beierholm.dk  
CVR-nr. 32 89 54 68

**Dansk Vietnamesisk Forening**

CVR nr. 27 70 80 99

**Årsregnskab 2017**

## Indholdsfortegnelse

	Side
<b>Påtegning og erklæring</b>	
Ledelsens påtegning	2
Den uafhængige revisors erklæring	3
<b>Information om foreningen</b>	
Foreningsoplysninger	5
Ledelsesberetning	6
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december 2017</b>	
Resultatopgørelse	7
Balance	8
Noter	9
Anvendt regnskabspraksis	14

## Ledelsens påtegning

Bestyrelsen har dags behandlet og godkendt årsrapporten for 2017 for Dansk Vietnamesisk Forening.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling samt af resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse

København, den 6. marts 2018

### Bestyrelse

  
Jonas Andersen  
Bestyrelsesformand

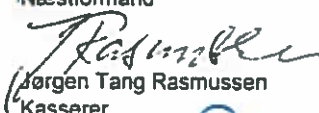
  
Lise Maling Olsen  
Næstformand

  
Terkel Christiansen

  
Jørgen Prag

  
Wilfred Gluud

  
Sophus Vørsing  
Næstformand

  
Jørgen Tang Rasmussen  
Kasserer

  
Freddy Karup Pedersen

  
Loan Tran

  
Ole Silberg Johansen  
Sekretær

  
Annette Winther

  
Inger Vinther Johansen

  
Van-Khanh Dang

## Den uafhængige revisors erklæring

### Til medlemmerne i Dansk Vietnamesisk Forening

#### Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening, der omfatter balance pr. 31. december 2017, samt resultatopgørelse for regnskabsåret 2017 samt anvendt regnskabspraksis og andre forklarende noter.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening for regnskabsåret, der sluttede 31. december 2017, i alle væsentlige henseender er udarbejdet i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.

#### Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision (ISA). Vores ansvar ifølge disse standarder er nærmere beskrevet i erklæringens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af Dansk Vietnamesisk Foreningen i overensstemmelse med de etiske regler, der er relevante for vores revision af årsregnskabet i Dansk Vietnamesisk Forening, og vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i overensstemmelse med disse krav. Vi mener, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet for vores konklusion.

#### Fremhævelse af forhold vedrørende anvendt regnskabspraksis

Uden at modificere vores konklusion henleder vi opmærksomheden på, at årsregnskabet udarbejdes efter anvendt regnskabspraksis og dermed ikke efter en regnskabsmæssig begrebsramme med et generelt formål.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde årsregnskabet i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Dansk Vietnamesisk Forening evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant, samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere Dansk Vietnamesisk Forening, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

#### Revisors ansvar for revision af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en erklæring med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

## Den uafhængige revisors erklæring

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser,
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af Dansk Vietnamesisk Forening interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om Dansk Vietnamesisk Forenings evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores erklæring gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores erklæring. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre at Dansk Vietnamesisk Forening ikke længere kan fortsætte driften.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Vordingborg, den 6. marts 2018

### **Beierholm**

statsautoriseret revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 32 89 54 68

Ole Nørrelund Hansen  
Statsautoriseret revisor

## Ledelsesberetning

### Foreningens formål og aktiviteter

Foreningens formål er at befordre samarbejde og forståelse mellem Danmark og Vietnam, og Cambodja og Laos.

Foreningen har bl.a. som opgave at organisere udviklingsbistand, fremme bilateral turisme og kulturudveksling samt at udgive bladet "Vietnam Ajour" og arrangere offentlige møder om Vietnam, Cambodja og Laos.

Desuden står foreningen for de offentligt registrerede "Landsindsamlingen hospitalsudstyr til Vietnam" og "Shelter indsamlingen Hjælp socialt udsatte børn i Vietnam".

### Udviklingen i foreningens økonomiske aktiviteter og forhold

Årets resultat udviser et overskud på 79.079 kr., dette skyldes at indtægterne fra projekterne adm. Bidrag blev noget større end budget og trykning af bladet er blevet billigere samt rejse for bestyrelse ikke blev brugt fuldt ud

Egenkapitalen er forbedret fra kr. 250.394 til kr. 329.473.

### Fremtiden

Selvom DVF har fået bevilget penge til et nyt projekt i 2018 vil indtægterne fra dette være mindre end fra Rettighedsprojektet. Derfor må et fald i foreningens samlede indtægter forventes i 2018, og vi kan derfor ikke forvente et tilsvarende godt resultat for dette år.

**Foreningsoplysninger****Virksomheden**

Dansk Vietnamesisk Forening  
Lærdalsgade 7  
2300 København S  
Tlf.nr.: 38 86 07 01

CVR-nr. 27 70 80 99  
Kommune: København

**Kasserer**

Jørgen Tang Rasmussen

**Bestyrelse**

Jonas Andersen (Bestyrelsesformand)  
Sophus Vørsing (Næstformand)  
Lise Maling Olsen (Næstformand)  
Ole Silberg Johansen (Sekretær)  
Jørgen Tang Rasmussen  
Annette Winther  
Terkel Christiansen  
Freddy Karup Pedersen  
Inger Vinther Johansen  
Jørgen Prag  
Loan Tran  
Van-Khanh Dang  
Wilfred Gluud

**Revisor****Beierholm**

statsautoreret revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 32 89 54 68  
Algade 76, 1. sal  
4760 Vordingborg



## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

	Note	2017 kr.	2016 kr.
Nettoomsætning	1	<u>234.422</u>	<u>198.144</u>
<b>Bruttoresultat</b>		<b>234.422</b>	<b>198.144</b>
Administrationsomkostninger	2	-30.052	-31.748
Lokaleomkostninger	3	-40.342	-39.407
Bladomkostninger	4	-48.821	-49.843
Omkostninger til diverse aktiviteter	5	<u>-36.391</u>	<u>-53.156</u>
<b>Resultat før renter</b>		<b>78.816</b>	<b>23.990</b>
Finansielle indtægter	6	<u>263</u>	<u>498</u>
<b>Årets resultat</b>		<b><u>79.079</u></b>	<b><u>24.488</u></b>

## Balance pr. 31. december

	Note	2017 kr.	2016 kr.
<b>AKTIVER</b>			
<b>ANLÆGSAKTIVER</b>			
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER</b>			
<b>Tilgodehavender</b>			
Andre tilgodehavender	7	<u>83.175</u>	<u>4.000</u>
		<u>83.175</u>	<u>4.000</u>
Likvide beholdninger	8	<u>852.771</u>	<u>810.651</u>
Omsætningsaktiver i alt		<u>935.946</u>	<u>814.651</u>
<b>AKTIVER I ALT</b>		<u><b>935.946</b></u>	<u><b>814.651</b></u>
<b>PASSIVER</b>			
Egenkapital i alt	9	<u>329.473</u>	<u>250.394</u>
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>			
Leverandører af varer og tjenesteydelser	10	20.470	5.000
Anden gæld	11	1.459	4.940
Periodeafgrænsningsposter	12	<u>584.544</u>	<u>554.317</u>
<b>Gældsforpligtelser i alt</b>		<u><b>606.473</b></u>	<u><b>564.257</b></u>
<b>PASSIVER I ALT</b>		<u><b>935.946</b></u>	<u><b>814.651</b></u>
<b>Projekter:</b>			
Shelter Indsamling (Vietnams Børn)	13		
The rights of underprivileged migrant children in Ho Chi Minh City	14		
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"	15		
Medlemmer	17		

## Noter

	2017	2016
	kr.	kr.
<b>Note 1 Nettoomsætning</b>		
Alm. kontingent	40.445	39.865
Nedsat kontingent	20.420	14.000
Husstand kontingent	0	4.900
Kollektiv/firma kontingent	7.000	4.500
Støttebeløb	2.265	2.030
Abonnementer	0	198
	<u>70.130</u>	<u>65.493</u>
Annonceindtægter	4.000	4.000
	<u>4.000</u>	<u>4.000</u>
Salg af bøger og andet materiale	1.063	503
	<u>1.063</u>	<u>503</u>
Tilskud fra Tips- og Lottomidler	51.111	54.270
Biblioteksbevilling	25.000	0
Child Survival, DANIDA projekt	0	9.204
Rettighedsprojekt, CISU	83.118	64.674
	<u>159.229</u>	<u>128.148</u>
	<u>234.422</u>	<u>198.144</u>
<b>Note 2 Administrationsomkostninger</b>		
Papirforbrug	-2.271	-2.377
Projektrådgivning	-600	0
Kontorartikler	-2.508	-1.905
Internet og WEB-hotel	-2.008	-2.303
Småanskaffelser, IT-udstyr	-1.414	-3.785
Telefon	-2.474	-1.559
Porto	-4.845	-11.098
Revisorhonorar	-5.000	-5.000
Kontingent til andre NGO'er	-1.150	-1.300
E-economics.dk	-4.388	0
Gebyrer	-1.629	-1.197
Diverse udgifter	-1.765	-1.224
	<u>-30.052</u>	<u>-31.748</u>

## Noter

	2017	2016
	kr.	kr.
<b>Note 3 Lokaleomkostninger</b>		
Husleje	-30.000	-30.000
Andre lokaleudgifter	<u>-10.342</u>	<u>-9.407</u>
	<u><b>-40.342</b></u>	<u><b>-39.407</b></u>
<b>Note 4 Bladomkostninger</b>		
Trykning m.v.	-24.947	-30.156
Porto, udsendelse	-22.463	-18.151
Prøvespisning	<u>-1.411</u>	<u>-1.536</u>
	<u><b>-48.821</b></u>	<u><b>-49.843</b></u>
<b>Note 5 Omkostninger til diverse aktiviteter</b>		
Møder og PR	-6.663	-5.778
Comingo besøg	0	-3.725
Rejsegodtgørelse	-16.770	-10.408
Rejser	0	-5.939
Rejseforsikring	-4.966	0
Kulturdag og aktiviteter	-3.775	-23.162
Bestyrelsesforsikring	<u>-4.217</u>	<u>-4.144</u>
	<u><b>-36.391</b></u>	<u><b>-53.156</b></u>
<b>Note 6 Finansielle indtægter</b>		
Renter, bankindestående	<u>263</u>	<u>498</u>
	<u><b>263</b></u>	<u><b>498</b></u>
<b>Note 7 Andre tilgodehavender</b>		
Annonce Beierholm	4.000	4.000
Adm. Bidrag	53.118	0
Nordea Magasinet	25.000	0
Udlæg bestyrelsen	257	0
Mellemværende Hospitalsindsamlingen	<u>800</u>	<u>0</u>
	<u><b>83.175</b></u>	<u><b>4.000</b></u>

## Noter

	2017	2016
	kr.	kr.
<b>Note 8 Likvide beholdninger</b>		
Nordea 6448 435 685, Shelter Indsamling, note 13	82.511	99.454
Arbejdernes Landsbank, Landsindsamling Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	217.766	145.351
Girokonto, Landsindsamling Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	48.737	64.404
Nordea 8973 699 610, Rettighedsprojektet, note 14	208.865	243.861
Nordea Bank, kto. 8973 852 370	25.000	0
Nordea 8973 852 370, 2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam, note 16	0	107
Danske Bank, mobilpay Shelter Indsamling	3.860	0
Girokonto	50.633	42.137
Arbejdernes Landsbank, konto 052-0249	<u>215.399</u>	<u>215.337</u>
	<u><b>852.771</b></u>	<u><b>810.651</b></u>
<b>Note 9 Indestående i foreningen</b>		
Indestående i foreningen pr. 1. januar	250.394	225.906
Årets resultat	<u>79.079</u>	<u>24.488</u>
	<u><b>329.473</b></u>	<u><b>250.394</b></u>
<b>Note 10 Leverandører af varer og tjenestoydelser</b>		
Kreditorer	15.470	0
Skyldig revision	<u>5.000</u>	<u>5.000</u>
	<u><b>20.470</b></u>	<u><b>5.000</b></u>
<b>Note 11 Anden gæld</b>		
Mellemregning Shelter indsamling	700	470
Green Bamboo	600	0
Øvrige kreditorer	<u>159</u>	<u>4.470</u>
	<u><b>1.459</b></u>	<u><b>4.940</b></u>

## Noter

	2017	2016
	kr.	kr.
<b>Note 12 Periodeafgrænsningsposter</b>		
Shelter Indsamling, note 13	82.511	99.454
Rettighedsprojektet, note 14	208.865	243.861
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	266.503	209.755
2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam, note 16	0	107
Nordea, kto. 2290 8973 852 370	25.000	0
Forudbetalt kontingent	<u>1.665</u>	<u>1.140</u>
	<u><b>584.544</b></u>	<u><b>554.317</b></u>
<b>Note 13 Shelter Indsamling (Vietnams Børn)</b>		
Bankbeholdning, primo	99.454	93.968
<b>Indtægter:</b>		
Modtaget bidrag	54.357	51.691
Salg lakmalerier og postkort	<u>0</u>	5.400
<b>Udgifter:</b>		
Kontant overført til Vietnam:	-70.000	-50.000
Indsamlingsnævnet	-1.100	-1.000
Gebyr og rente	<u>-290</u>	<u>-605</u>
Bankbeholdning, ultimo	<u><b>82.421</b></u>	<u><b>99.454</b></u>
<b>Note 14 The rights of underprivileged migrant children in Ho Chi Minh City</b>		
<b>Projekt nr. 13-1410-SP dec.</b>		
Modtaget primo regnskabsåret	243.861	216.932
Modtaget tilskud fra CISU	<u>1.235.527</u>	<u>1.015.520</u>
<b>Totalt modtagne midler fra Danida</b>	<u><b>1.479.388</b></u>	<u><b>1.232.452</b></u>
Forbrugt primo regnskabsåret		
Overført til partnere 2014	990.000	750.000
Forbrug i Danmark 2014	<u>197.405</u>	<u>173.917</u>
<b>Total forbrug ultimo regnskabsåret</b>	<u><b>1.187.405</b></u>	<u><b>923.917</b></u>
Administrationprocent ( 7 el. 5 pct. iht. retningslinjerne)	7%	7%
Totalt administrationsbidrag	<u><b>83.118</b></u>	<u><b>64.674</b></u>
<b>Bankbeholdning, ultimo</b>	<u><b>208.865</b></u>	<u><b>243.861</b></u>

## Noter

	2017	2016
	kr.	kr.
<b>Note 15 Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"</b>		
<b>Bankbeholdning, primo</b>	209.756	198.171
<b>Indtægter:</b>		
Modtaget bidrag	117.120	115.384
Renteindtægt	<u>179</u>	346
<b>Udgifter:</b>		
<b>Hospitaludstyr</b>		
Kontant overført til Bao Loc	-50.000	-100.000
Mødeudgifter	-308	0
Bevillingsnævnet	0	-1.000
Rejseudgifter 29/9, Annette Winther	-6.476	-169
Porto, girokort og gebyr	<u>-3.768</u>	<u>-2.976</u>
<b>Bankbeholdning, ultimo</b>	<u><u>266.503</u></u>	<u><u>209.756</u></u>
<b>Note 16 2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam</b>		
Modtaget primo regnskabsåret	0	79.663
Modtaget tilskud fra	<u>0</u>	<u>61.140</u>
<b>Totale modtagne midler fra Danida</b>	<u><u>0</u></u>	<u><u>140.803</u></u>
Forbrugt primo regnskabsåret		
Overført til partnere	0	0
Forbrug i Danmark	<u>0</u>	<u>131.492</u>
<b>Total forbrug ultimo regnskabsåret</b>	<u><u>0</u></u>	<u><u>131.492</u></u>
Administrationprocent ( 7 el. 5 pct. iht. retningslinjerne)	7%	7%
<b>Totalt administrationsbidrag</b>	<u><u>0</u></u>	<u><u>9.204</u></u>
<b>Bankbeholdning, ultimo</b>	<u><u>0</u></u>	<u><u>107</u></u>
<b>Note 17 Medlemmer</b>		
Ordinære medlemmer	277	273
Husstands medlemmer	86	81
Kollektive/firma	<u>12</u>	<u>7</u>
	<u><u>375</u></u>	<u><u>361</u></u>

## Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Dansk Vietnamesisk Forening for 2017 er aflagt i overensstemmelse med nedenstående regnskabspraksis.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### Resultatopgørelsen

#### Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og kontingent indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

#### Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter kontoromkostninger, forsikringer og kontingenter m.v.

#### Lokaleomkostninger

Lokaleomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører husleje, varme m.v.

#### Bladomkostninger

Bladomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører trykning og forsendelse m.v.

#### Omkostninger til diverse aktiviteter

Omkostninger til diverse aktiviteter omfatter omkostninger, der vedrører rejse, kulturdage og møder m.v.

#### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger.

### Balancen

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til nominal værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

#### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

#### Anden gæld

Anden gæld måles til den nominelle restgæld på balancedagen.

#### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under passiver omfatter modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.



Dansk Vietnamesisk Forening  
Lærdalsgade 7  
2300 København S

### **Regnskabserklæring til revisor for Dansk Vietnamesisk Forening**

---

Efter anmodning skal jeg afgive nedenstående erklæring i forbindelse med jeres

- Revision af årsregnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening for regnskabsåret 1 januar – 31. december 2017 med det formål at udtrykke en konklusion om, hvorvidt årsregnskabet giver et retvisende billede i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis
- Planlægning for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017

Erklæringen er i form og indhold udarbejdet efter jeres anmodning og til jeres overholdelse af krav i standarder om revision om indhentelse af erklæringer fra ledelsen forinden afslutning af en revision for at bekræfte visse forhold, eller for at understøtte anden dokumentation, opnået som led i revisionen i øvrigt.

Erklæringen er afgivet efter min bedste viden og overbevisning, og efter at jeg har foretaget de forespørgsler, som jeg har anset for nødvendige med henblik på at opnå kendskab til nedenstående forhold.

#### **Årsregnskabet for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2017**

I tilknytning til ledelsespåtegningen på årsregnskabet skal jeg hermed erklære:

- 1) At jeg har opfyldt mit ansvar som medlem af ledelsen for udarbejdelsen af årsregnskabet i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis, som angivet i vilkårene for revisionsopgaven, beskrevet i tiltrædelsesprotokollatet dateret 1. marts 2017, herunder at årsregnskabet giver et retvisende billede i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.
- 2) At oplysningerne i ledelsesberetningen om realiserede og forventede forhold er i overensstemmelse med årsregnskabet samt bidrager til at give regnskabslæser en retvisende redegørelse, herunder at eventuelle oplysninger om forventninger til fremtiden er pålidelige

---

og hviler på rimelige forudsætninger i overensstemmelse med kravene i anvendt regnskabspraksis.

- 3) At værdiansættelsesmetoder og betydelige forudsætninger anvendt til at udøve regnskabsmæssige skøn, herunder for aktiver målt til dagsværdi, er rimelige samt anvendt konsistent.
- 4) At alle forbindelser og transaktioner med nærtstående parter er blevet passende regnskabsmæssigt behandlet og passende oplyst i overensstemmelse med kravene i anvendt regnskabspraksis.
- 5) At alle begivenheder, der er indtruffet efter balancedagen, og som anvendt regnskabspraksis kræver regulering af eller oplysning om, er blevet reguleret eller oplyst.
- 7) At der ikke er fejl, som ikke er korrigeret.
- 8) At der ikke er nogen rådighedsindskrænkning, pantsætning eller anden sikkerhedsstillelse i foreningens aktiver, ud over det i årsregnskabet anførte.
- 9) At alle hensigtserklæringer eller lignende tilsagn afgivet af foreningen, og som jeg har kendskab til, er oplyst til jer samt korrekt oplyst eller indregnet i årsregnskabet.
- 10) At alle foreningen påhvilende økonomiske forpligtelser efter min bedste overbevisning er oplyst eller indregnet i årsregnskabet. Jeg har ikke herudover kendskab til erstatningskrav, verserende eller mulige retssager eller andre eventualforpligtelser, såsom kautions-, garantiforpligtelser eller lignende økonomiske forpligtelser, som har væsentlig betydning for bedømmelsen af foreningens finansielle stilling.
- 11) At jeg ingen planer eller intentioner har, der væsentligt kan ændre de regnskabsmæssige værdier eller klassifikationen af aktiver og forpligtelser i årsregnskabet.

**Oplysninger afgivet til brug for revisionen af årsregnskabet for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017**

Til brug for afslutning af jeres revision skal jeg bekræfte:

- 1) At jeg har givet:
  - a) Adgang til al information, såsom regnskabsmateriale og dokumentation, samt andre forhold, som jeg er bekendt med, er relevante for udarbejdelsen af årsregnskabet
  - b) Yderligere information for revisionens formål, som I har anmodet om
  - c) Ubegrænset adgang til personer i foreningen, som I har anset det nødvendigt at indhente bevis fra.

- 
- 2) At væsentlig usikkerhed i relation til begivenheder eller forhold, der kan rejse betydelig tvivl om foreningens evne til at fortsætte driften, er oplyst over for jer
    - a), og at foreningens kapitalberedskab efter min opfattelse er tilstrækkeligt til, at der vil være likviditetsmæssig dækning til foreningens fortsatte drift i regnskabsåret 2017
  - 3) At jeg anerkender mit ansvar for udformning, implementering og vedligeholdelse af intern kontrol for bl.a. at forebygge og opdage besvigelser, herunder:
    - a) At jeg har givet jer oplysning om resultaterne af ledelsens vurdering af risikoen for, at årsregnskabet kan indeholde væsentlig fejlinformation som følge af besvigelser.
    - b) At jeg har oplyst jer om min viden om besvigelser og mistanker om besvigelser, som påvirker foreningen, og som vedrører a) den daglige ledelse, b) medarbejdere, der har betydelige roller i intern kontrol, eller c) andre, hvor besvigelsen kunne have en væsentlig effekt på årsregnskabet.
    - c) At jeg har givet jer oplysning om min viden om enhver påstand om besvigelser eller mistanke herom, der påvirker foreningens regnskab, og som er meddelt af medarbejdere, tidligere medarbejdere eller andre.
  - 4) At foreningen overholder reglerne i bogføringsloven og -bekendtgørelsen, skatte-, afgifts- og momslovgivningen, relevant særlovgivning for foreningens drift m.v., og at jeg har oplyst jer om alle kendte tilfælde af manglende eller formodet manglende overholdelse af love og øvrig regulering, hvis indvirkning bør overvejes ved udarbejdelse af årsregnskabet.
  - 5) At jeg har gennemgået og godkendt resultatet af jeres assistance med opstilling af årsregnskab, herunder foreslåede posteringer og øvrige ændringer, der påvirker årsregnskabet.
  - 6) At alle transaktioner er blevet registreret i bogføringen og er korrekt afspejlet i årsregnskabet.
  - 7) At jeg har oplyst jer om alle de mig bekendte forhold vedrørende identiteten af foreningens nærtstående parter og om alle relationer til og transaktioner med nærtstående parter.

#### **Planlægning for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2018**

Til brug for jeres planlægning for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2018 skal jeg oplyse:

- 1) At jeg vurderer, at der ikke er nogen risiko for, at årsregnskabet vil indeholde væsentlig fejlinformation som følge af besvigelser, og at de i foreningen indførte regnskabs- og interne kontrolsystemer under hensyntagen til foreningens art og omfang efter min bedste overbevisning er tilstrækkelige til at imødegå risikoen for besvigelser.

- 
- 2) At risikoen for besvigelser vurderes mindst en gang om året i bestyrelsen med udgangspunkt i de eksisterende aktiviteter og med inddragelse af påtænkte ændringer heri. herunder i forbindelse med jeres eventuelle bemærkninger om mangler i intern kontrol.
- 3) At ledelsens holdning til forretningsmæssig og etisk adfærd kommunikeres uformelt til medarbejdere.
- 4) At de i foreningen indførte regnskabs- og interne kontrolsystemer under hensyntagen til foreningens art og omfang efter min bedste overbevisning er tilstrækkelige til:
- a) At identificere relationer til og transaktioner med nærtstående parter i overensstemmelse med kravene i anvendt regnskabspraksis.
  - b) At give tilladelse til og godkende betydelige transaktioner og ordninger med nærtstående parter.
  - c) At give tilladelse til og godkende betydelige transaktioner og ordninger uden for foreningens normale drift.

København, den 6. marts 2018

Dansk Vietnamesisk Forening

  
Jonas Andersen  
Formand

  
Sophus Vørsing  
Næstformand

  
Ole Silberg Johansen  
Sekretær

  
Lise Malling Olsen  
Næstformand

  
Jørgen Tang Rasmussen  
Kasserer

---

**Bestyrelsens regnskaberklæring til revisor for Dansk Vietnamesisk Forening**

I tilknytning til ledelsespåtegningen på årsregnskabet samt tegningsberettigedes underskrift af regnskaberklæring vedrørende årsregnskabet for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2017 skal jeg hermed bekræfte:

- 1) At jeg har opfyldt mit ansvar for udarbejdelsen af årsregnskabet, som anført i tiltrædelsesprotokollat af 1. marts 2017.
- 2) At:
  - a) jeg har givet jer alle relevante oplysninger og adgang i relation til revisionen af årsregnskabet for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2017
  - b) alle relevante transaktioner og oplysninger mig bekendt er registreret og afspejlet i årsregnskabet, som efter min bedste vurdering giver et retvisende billede i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.

København, den 6. marts 2018

**Bestyrelsen**

  
Jonas Andersen  
Formand

  
Sophus Vørsing  
Næstformand


  
Ole Silberg Johansen  
Sekretær

  
Lise Maling Olsen  
Næstformand

  
Jørgen Tang Rasmussen  
Kasserer

  
Annette Winther

  
Terkel Christiansen

  
Freddy Karup Pedersen

  
Inger Vinther Johansen

  
Jørgen Prag

  
Loan Tran

  
Vân-Khanh Dang

  
Wilfred Gluud